

ÉPREUVE LIMINAIRE ÉCRITE PORTANT SUR LA MAÎTRISE APPROFONDIE DE LA LANGUE FRANÇAISE : ÉDITION 2023

CONSIGNES GÉNÉRALES AUX CANDIDATS ET AUX CANDIDATES

Quand ? Le mardi 17 octobre 2023 de 13h30 à 17h30.

Où ? Dans l'établissement dans lequel vous avez choisi de passer l'épreuve lors de votre inscription.

Les **coordonnées exactes** du lieu de passage de l'épreuve sont **précisées sur votre convocation**.

Les **aménagements raisonnables** qui ont été octroyés seront communiqués par courriel.

Préparez la passation de l'épreuve en lisant attentivement les consignes reprises ci-dessous.

01. ARRIVER BIEN À TEMPS

Quel que soit le moyen de transport, prendre les dispositions nécessaires pour arriver 1 heure avant l'épreuve, c'est-à-dire **à 12h30**.

En cas de retard (de maximum de 30 minutes), aucun temps supplémentaire ne sera attribué.

Au-delà de 30 minutes de retard (c'est-à-dire après 14h), il ne sera pas possible de présenter l'épreuve.

02. À EMPORTER POUR PASSER L'ÉPREUVE

- » sa convocation personnelle : **format papier obligatoire**
- » sa carte d'identité ou son passeport (*en ordre de validité*)
- » une boisson dans un contenant transparent ou une gourde sans étiquette (*il n'y a aucune possibilité de sortir du local pour acheter une boisson*)

- » un bic noir de type « classique » (pas de feutre ni de bic « à encre gel ») pour le questionnaire à choix multiples
- » éventuellement un stylo, un efface-encre et un crayon pour la partie rédactionnelle
- » **aucun autre matériel ne pourra être utilisé pour passer l'épreuve**

03. PENDANT L'EXAMEN, SERONT MIS À DISPOSITION

- » les documents liés à l'épreuve, retournés sur chaque place :
 01. les consignes générales de l'épreuve agrafées ;
 02. les questionnaires (partie 1 et partie 2 agrafées) ;
 03. le formulaire de réponses pour le questionnaire à choix multiples ;
 04. plusieurs pages A4 (uniquement recto) comprenant des lignes numérotées pour la production écrite ainsi que la grille de correction ;
 05. des feuilles de brouillon (agrafées).

Tous les documents qui sont agrafés doivent le rester.

- » l'heure (*une horloge sera présente dans le local ou sera projetée sur un écran*).

04. PENDANT L'EXAMEN, IL SERA INTERDIT D'UTILISER :

- » ses propres feuilles de brouillon
- » son dictionnaire (papier ou électronique) ou toute autre source d'information sur papier ou dispositif électronique
- » ses écouteurs ou autres oreillettes
- » son téléphone portable, sa montre connectée ou tout autre appareil électronique ou de communication (*le tout doit être éteint et rangé dans un sac fermé et déposé par terre, en dessous de la table ou dans un endroit spécifié par le responsable de salle*).

05. PENDANT L'ÉPREUVE, SI VOUS SOUHAITEZ

- » poser une **question** relative aux consignes de l'épreuve : cela n'est pas possible.
Aucune précision ne sera apportée par rapport aux consignes de l'épreuve.
- » clôturer l'épreuve de manière **anticipée** : ce ne sera possible qu'à partir de **14h30**.
- » accéder aux **sanitaires** pendant l'épreuve ou juste avant : lever la main pour appeler un surveillant ou une surveillante et se conformer aux consignes données.

06. ORGANISATION DE L'APRÈS-MIDI DU 17 OCTOBRE

» Entre 12h30 et 13h : ouverture du local de passation de l'épreuve

En aucun cas, vous ne pouvez retourner les feuilles sur le banc avant d'y être autorisé-e !

» 13h30 : début de l'épreuve

Dès que le signal est donné, retournez les feuilles et vérifiez que l'ensemble des documents est bien présent (cf. point 3 ci-dessus).

» Pour la partie « questionnaire à choix multiples », **vérifiez** que le formulaire de réponses correspond bien à la couleur du questionnaire reçu (*bleu ou jaune*).

» **Complétez vos nom, prénom, numéro de registre national et numéro d'inscription (composé de 6 chiffres)** dans le cadre prévu à cet effet. Ces informations doivent être reprises sur :

- ✓ le formulaire de réponses à cocher
- ✓ la première page de la partie 1 « questionnaire à choix multiples »
- ✓ la première page de la partie 2 « production écrite »
- ✓ la première page des feuilles de brouillon

N.B. La grille de correction agrafée aux feuilles lignées pour la production écrite sera utilisée par les correcteurs et correctrices. **Il n'est donc pas autorisé d'écrire sur ce document.**

» Pour compléter le numéro d'inscription sur le formulaire de réponses à cocher, merci de l'inscrire dans l'encadré prévu à cet effet **ET** de noircir les numéros correspondants dans le tableau.

Par exemple, pour le numéro d'inscription 167322, le cadre doit être complété comme suit :

Reproduisez ci-dessous votre n° d'inscription											N° d'inscription					
1 ^{er} chiffre	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	1	6	7	3	2	2
2 ^{ème} chiffre	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	<div style="text-align: center;">① ● EMLF BLEU</div>					
3 ^{ème} chiffre	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9						
4 ^{ème} chiffre	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9						
5 ^{ème} chiffre	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9						
6 ^{ème} chiffre	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9						

» Répondez aux questions de l'épreuve en respectant les consignes (voir point 7 ci-dessous). Vous bénéficiez de **quatre heures maximum** pour réaliser l'ensemble de l'épreuve.

» **14h30** : sortie anticipée autorisée

» À votre place, levez la main pour demander à un surveillant ou une surveillante de venir reprendre :

01. votre formulaire de réponse de la partie « questionnaire à choix multiples »

02. les feuilles lignées reprenant la production écrite (la grille de correction reste agrafée)

03. le reste des étiquettes, les feuilles de consignes, le questionnaire et les feuilles de brouillon

Vérifiez que vous avez bien complété le cadre contenant votre numéro d'inscription.

» Récupérez vos effets personnels dans le plus strict silence afin de respecter le travail des autres candidats et candidates.

» Quittez le local dans le calme et ne restez pas à proximité des couloirs dans lesquels se déroule l'épreuve.

» **17h30** : fin de l'épreuve

» **Au signal de fin de l'épreuve donné oralement, arrêtez d'écrire.**

» À votre place, attendez calmement qu'un surveillant ou une surveillante vienne reprendre :

01. votre formulaire de réponse de la partie « questionnaire à choix multiples »

02. les feuilles lignées reprenant la production écrite (la grille de correction reste agrafée)

03. le reste des étiquettes, les feuilles de consignes, le questionnaire et les feuilles de brouillon

Vérifiez que vous avez complété le cadre contenant votre numéro d'inscription.

» Quittez le local dans le calme.

07. MODALITÉS D'ÉVALUATION DE L'ÉPREUVE

L'épreuve comprend deux parties : un questionnaire à choix multiples et une production écrite.

Le niveau C1 du CECR est atteint et l'épreuve est réussie **lorsque les trois conditions cumulatives ci-dessous sont remplies** :

- » réussir la partie « questionnaire à choix multiples » avec 60% de réponses correctes ;
- » réussir la production écrite avec 50%, indépendamment du fonctionnement de la langue ;
- » atteindre 97% de formes correctes pour le fonctionnement de la langue dans la production écrite.

08. FORMES DE L'ÉPREUVE

08.1 / FORMULAIRE DE RÉPONSES POUR LES QUESTIONS À CHOIX MULTIPLES

Pour chaque question posée, cinq réponses sont proposées ; une seule des cinq propositions est correcte :

- » si la proposition choisie est correcte, un point est octroyé ;
 - » si la proposition choisie est incorrecte ou si plusieurs cases sont cochées, aucune pénalité n'est appliquée ;
 - » si aucune case n'est cochée, aucun point ni pénalité n'est attribué.
-
- » Pour répondre aux questions à choix multiples, utilisez le formulaire de réponses ; le contenu du questionnaire et des feuilles de brouillon ne sera en aucun cas examiné ni pris en considération par le Jury.
 - » Pour porter votre réponse sur le formulaire de réponse, **noircissez la case** correspondant à la réponse de votre choix en respectant les consignes précisées ci-dessous.
 - » Veillez à apporter le plus grand soin à votre formulaire de réponses : toute tache, rature ou indication pourrait empêcher la correction par lecture optique.

- » Si vous commettez une erreur ou une rature en noircissant une case sur votre formulaire de réponse, levez la main pour demander à un surveillant ou une surveillante de vous fournir une gomme corrective (petite étiquette blanche autocollante) à apposer vous-même avec le plus grand soin sur la case noircie par erreur. Ne rien écrire ni dessiner sur la gomme corrective. Si nécessaire, demandez un nouveau formulaire de réponse au surveillant ou à la surveillante.
- » Préparez-vous en consultant la vidéo explicative sur le [site de l'ARES](#).
- » Consignes pour remplir votre formulaire de réponses :
 - » Pour indiquer votre choix de proposition de réponse à une question, noircissez le plus complètement possible la surface contenue dans le cercle qui entoure la lettre de la proposition choisie.
 - » Évitez de déborder du cercle.
 - » Évitez de porter sur le formulaire des croix, des traits, des points, des cerclages, etc., car ils sont susceptibles de perturber la lecture optique.

À FAIRE

1	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
3	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

À NE PAS FAIRE

6	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
8	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
10	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

08.2 / PRODUCTION ÉCRITE

Seule la production écrite sur les feuilles prévues à cet effet sera corrigée.

- » La production écrite peut être réalisée au bic ou au stylo. Les productions au crayon seront acceptées, à condition qu'elles soient lisibles.
- » L'écriture inclusive et l'orthographe réformée sont acceptées.
- » L'évaluation se fait sur la base de la grille d'évaluation critériée mise à votre disposition en annexe pages 1 à 3 (critères et descripteurs). Un document repris en annexe pages 4 à 5 reprend les balises de l'évaluation du fonctionnement de la langue.

09. POUR TOUTE L'ÉPREUVE, RETENEZ QUE :

- » Suivant l'évolution de la situation sanitaire, il est possible que des mesures telles que le port du masque s'appliquent lors de la passation de l'épreuve. Ce type d'information sera communiqué au préalable si nécessaire.
- » L'épreuve est individuelle et personnelle. Toute fraude, tentative de fraude ou tout manquement aux consignes peut entraîner des sanctions allant jusqu'à l'annulation de votre épreuve par le Jury.
- » L'impossibilité d'identifier l'auteur·e ou de lire correctement le formulaire de réponses pourra entraîner l'annulation de l'épreuve par le Jury.
- » Il est strictement interdit de passer l'épreuve en possession de documents ou matériel non autorisés.
- » Il est indispensable de respecter un silence absolu dès que l'épreuve commence.
- » Toute infraction aux consignes de l'examen, fraude ou tentative de fraude détectée dans votre chef sera signalée au Jury et accompagnée des pièces à conviction éventuelles.
- » La qualification de toute infraction aux consignes, fraude ou tentative de fraude constatée par le Jury, le secrétariat du Jury ou par un délégué du Jury est laissée à l'appréciation du Jury qui peut sanctionner l'infraction aux consignes, la fraude ou la tentative de fraude par une annulation de l'épreuve.
- » Pendant l'épreuve, vous êtes tenu·e de vous conformer aux consignes qui figurent dans le présent document et à celles qui seront données par les personnes chargées de l'organisation et de la surveillance.

ANNEXE - GRILLE D'ÉVALUATION DE LA PRODUCTION ÉCRITE

Les descripteurs précis des critères de réalisation de la tâche et de structure et organisation du texte sont détaillés en pages 2 et 3 de l'annexe.

Critère		Niveau de performance	Pourcentage de formes correctes	Seuil atteint ou non atteint
Fonctionnement de la langue (orthographe, syntaxe, ponctuation, lexique)	Pourcentage de formes correctes	Ne répond pas a <i>minima</i>		
		<97%		

Critères		Niveau de performance			Résultat
Critères résumés	Descripteur	En dessous du niveau attendu	C1 niveau attendu	Dépassement	
Réalisation de la tâche :		0			
		Si présence de copier-coller			
	Respect consignes	1	2		
	Résumé (§1) : reformulation – fidélité – neutralité	2	4	9	
	Argumentation : clarté – pertinence	2	4	9	
	Structure et organisation du texte	2	5	10	
Total					/ 30

DESCRIPTEURS DES CRITÈRES SELON LE NIVEAU DE PERFORMANCE

Critères		Niveau de performance	
Critères résumés	Descripteur	Ne répond pas <i>a minima</i>	
Fonctionnement de la langue (orthographe, syntaxe, ponctuation, lexique)	Pourcentage de formes correctes	<97%	
		Sont considérées comme formes incorrectes : erreurs d' orthographe grammaticale (accords, conjugaison, homophones grammaticaux), d' orthographe lexicale (dont homophones lexicaux), erreurs de lexique (utilisation d'un terme incorrect, d'une mauvaise préposition...), les erreurs syntaxiques (ruptures, phrases averbales, concordance des temps...) et les erreurs de ponctuation indiscutables (une virgule entre le sujet et le verbe, mauvais choix de ponctuation pour finir une phrase...). Le détail est précisé en pages 4 et 5 de l'annexe.	

Critères		Niveau de performance			
Critères	Descripteur	Ne répond pas <i>a minima</i>	Sous le niveau attendu	C1	Dépassement
Réalisation de la tâche :		Le texte présente des copier-coller du texte source.			
Respect des consignes : <ul style="list-style-type: none"> • Entre 300 et 400 mots dont résumé entre 100 et 150 mots • Minimum deux arguments • Point de vue personnel dans le dernier paragraphe. 		Le nombre de mots est inférieur à 300 ou supérieur à 400. Le nombre de mots du résumé est inférieur à 100 ou supérieur à 150.	Il n'y a qu'un seul argument proposé. Le point de vue personnel n'est pas clairement identifiable dans le dernier paragraphe.	Le nombre de mots est compris entre 300 et 350 ; deux arguments (au moins) sont proposés ; le point de vue personnel est présent dans le dernier paragraphe.	

<p><u>Résumé</u> (§1) : reformulation fidélité neutralité</p>	<p>Le texte ne présente pas d'activité résumante.</p>	<p>L'idée du texte source est significativement déformée. ET/OU Une trace de subjectivité apparaît et altère le sens du texte source.</p>	<p>L'idée du texte source est globalement respectée avec l'une ou l'autre altération mineure. ET/OU Une trace de subjectivité apparaît, mais n'altère pas le sens du texte source.</p>	<p>L'idée du texte source est complètement respectée et le résumé transmet de manière neutre les idées du texte.</p>
<p><u>Argumentation</u> : clarté pertinence</p>	<p>Le texte ne répond pas à la question posée ou ne présente pas d'argumentation.</p>	<p>Le texte répond globalement à la question posée, mais les arguments sont peu développés ou confus. ET/OU Le point de vue n'est pas exprimé clairement.</p>	<p>Le texte répond à la question posée et l'argumentation est claire, mais elle peut manquer ponctuellement de développement, de précision et/ou de pertinence. Le point de vue est présenté clairement.</p>	<p>L'argumentation est claire et fluide, étayée par des arguments développés. Le point de vue est présenté clairement et est convaincant.</p>
<p>Structure et organisation du texte</p>	<p>Le texte n'est pas organisé logiquement et il n'y a pas de découpage en paragraphes.</p>	<p>Le texte est organisé, même si de légères ruptures de sens et/ou des maladresses dans le choix des connecteurs persistent. ET/OU La mise en paragraphes n'est ni logique ni facilitante.</p>	<p>Le texte est bien organisé et cohérent. L'articulation des idées renforce l'argumentation, malgré quelques erreurs ponctuelles. La mise en paragraphes est logique et facilitante même si des maladresses ponctuelles peuvent subsister.</p>	<p>Le texte est clair, précis, fluide et bien structuré. L'articulation des idées renforce l'argumentation. La mise en paragraphes est logique et facilitante sur l'ensemble de la production.</p>

FONCTIONNEMENT DE LA LANGUE

Ce point détaille les informations complémentaires nécessaires à prendre en compte pour l'évaluation du fonctionnement de la langue.

Balises préalables

01. Plusieurs erreurs d'orthographe lexicale à l'intérieur d'un même mot = 1 seule erreur (l'ensemble du mot est mal orthographié).
02. Une erreur d'orthographe lexicale répétée sur le même mot au fil du texte n'est comptabilisée qu'une seule fois.
03. Une erreur d'orthographe lexicale et une erreur d'orthographe grammaticale à l'intérieur d'un même mot valent pour deux erreurs (car elles ne relèvent pas de la même catégorie). (Par exemple : « Pouvez-vous me *rapelez ? » = 2 erreurs)
04. Les erreurs de majuscule, accent (sauf homophones), tréma, cédille, trait d'union (sauf homophones), abréviations valent ½ erreur. Un maximum de 4 erreurs de ce type sera comptabilisé.
05. Les erreurs de ponctuation valent ½ erreur. Un maximum de 4 erreurs de ce type sera comptabilisé.

En ce qui concerne les catégories « syntaxe », « ponctuation », « lexique », les correcteurs et correctrices ne comptabiliseront que les erreurs relevant des types d'erreurs énumérés dans la grille suivante :

Orthographe lexicale	Le mot n'est pas écrit correctement (dictionnaire).
Orthographe grammaticale	Le mot n'est pas écrit correctement selon les règles morphosyntaxiques.
Syntaxe	La phrase ou le groupe de mots ne sont pas construits correctement : <ul style="list-style-type: none">• mauvais choix de mot lien dans la phrase ou entre deux phrases ;• absence du « ne » dans la négation ;• temps ou mode verbaux inadéquats ;• rupture anaphorique (genre/nombre).

Ponctuation	<p>Un signe de ponctuation est omis ou mal employé :</p> <ul style="list-style-type: none">• le signe de ponctuation utilisé pour clôturer la phrase n'est pas correct ou est manquant ;• une virgule est utilisée pour séparer des constituants unis de façon essentielle (S-V ; V-complément) ;• une virgule obligatoire est manquante, en cas d'incise, d'apposition détachée, d'épithète détachée et de relative explicative.
Lexique	<p>Un mot est inventé ;</p> <p>Un mot est utilisé dans un sens qu'il n'a pas ;</p> <p>Un mot est en rupture avec le niveau de langue attendu ;</p> <p>Une collocation est inadéquate.</p>